



BEZIRKSGEMEINSCHAFT
COMUNITÀ COMPRENSORIALE

WIPPTAL

Entscheidung

Determinazione

Allgemeines Register / registro generale

Nr. **433/2026**

vom/del **06.07.2026**

Sozialdienst / Servizio sociale

Gegenstand

Abteilung Sozialdienst: Kurzaufnahme der Person E.M. in das Wohnhaus im Sozialzentrum Wipptal "Fugger" - Prot. Nr. 15292 vom 01.07.2026

Festgestellt, dass im Wohnhaus im Sozialzentrum Wipptal „Fugger“ die notwendigen Ressourcen für die Kurzaufnahme einer Person zur Verfügung stehen;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen um Zulassung zu den Dienstleistungen und/oder Aufnahme in den Einrichtungen des Sozialdienstes der Person E.M., Prot. Nr. 15292 vom 01.07.2026 (aufgrund der Bestimmungen über den Datenschutz, EU-Verordnung 2016/679). Der Zugang zu den Identifizierungsdaten, welche im entsprechenden Akt verwahrt werden, bleibt im Rahmen des genannten Gesetzes aufrecht;

Nach Einsichtnahme in den Bericht der Leiterin des Sozialzentrums Wipptal „Fugger“ vom 02.07.2026, welche die Kurzaufnahme der Person E.M. in das Wohnhaus im Sozialzentrum Wipptal „Fugger“ befürwortet;

Nach Einsichtnahme in das obligatorische Gutachten des zuständigen gesundheitlichen Fachdienstes sowie in alle weiteren zweckdienlichen Unterlagen;

Festgehalten, dass die Person den Unterstützungswohnsitz im Einzugsgebiet der Bezirksgemeinschaft Wipptal hat und somit die Kosten für die stationäre Betreuung zu Lasten des Sozialdienstes Wipptal sind, wobei ein Teil der Tarifbeteiligung zu Lasten der betreuten Person je nach Pflegestufe ist;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 13 vom 30.04.1991 „*Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen*“;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 7 vom 14.07.1991 „*Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen*“;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 5532 vom 26.09.1994 „*Festlegung einer Richtlinie für die Trägerkörperschaften der Sozialdienste: Regelung zur Aufnahme und Entlassung von behinderten und psychisch kranken Personen in die Einrichtungen der Sozialdienste – Widerruf des Beschlusses Nr. 3933/1994*“;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des L.H. Nr. 30 vom 11.08.2000 in geltender Fassung „*Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste*“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

In Übereinstimmung mit dem eigenen positiven Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Entscheidungsvorlage;

Aufgrund

Oggetto

Ripartizione servizio Sociale: ammissione a breve termine della persona E.M. nella residenza del Centro sociale Wipptal "Fugger" - n. prot. 15292 del 01.07.2026

Constatato che nella residenza nel Centro sociale Wipptal „Fugger“ sono a disposizione le risorse necessarie per l'ammissione a breve termine di una persona;

Vista la domanda di accesso alle prestazioni e/o ammissione alle strutture del servizio sociale presentata dalla persona E.M., n. prot. 15292 del 01.07.2026 (in base alle norme sulla privacy, Regolamento UE 2016/679). L'accesso ai dati identificativi, i quali sono conservati nel relativo atto, viene concesso nei limiti della legge denominata;

Vista la relazione della responsabile del Centro sociale Wipptal „Fugger“ del 02.07.2026 che raccomanda l'ammissione a breve termine della persona E.M. nella Residenza del Centro sociale Wipptal „Fugger“ ;

Visto il parere obbligatorio del servizio sanitario competente nonché tutta la documentazione utile a questo riguardo;

Constatato che la persona ha il domicilio di sostegno nel territorio della Comunità comprensoriale Wipptal e che quindi i costi per l'assistenza residenziale sono a carico del Servizio sociale Wipptal; la partecipazione alla tariffa in parte è a carico della persona assistita in base al livello di non autosufficienza;

Vista la legge provinciale n. 13 del 30.04.1991 „*Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano*“;

Vista la legge provinciale n. 7 del 14.07.2015 „*Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità*“;

Vista la delibera della Giunta provinciale n. 5532 del 26.09.1994 „*Determinazione di una disposizione di massima per gli enti gestori dei Servizi Sociali: Regolamentazione in merito all'ammissione e dimissione di soggetti portatori di handicap e malati psichici nelle strutture dei Servizi Sociali*“ - *Revoca della deliberazione n. 3933/1994*“;

Visto il DPGP n. 30 del 11.08.2000 vigente „*Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali*“;

Visto il bilancio di previsione;

Espresso il proprio parere favorevole in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla presente proposta di determinazione;

Visti

- des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der geltenden Satzung der Bezirksgemeinschaft;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 03.05.2018, Nr. 2);

- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il vigente statuto della Comunità comprensoriale;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR del 03.05.2018, n. 2);

e n t s c h e i d e t

LA DIRETTRICE DEL SERVIZIO SOCIALE

DIE DIREKTORIN DES SOZIALDIENSTES

d e t e r m i n a

- 1) Die Person E.M., Ansuchen Prot. Nr. 15292 vom 01.07.2026, vom 13. Juli bis 18. Oktober 2026 in das Wohnhaus im Sozialzentrum Wipptal „Fugger“ in Kurzzeitpflege aufzunehmen.
- 2) Gegenständliche Entscheidung bringt keine direkte Ausgabe mit sich, welche einer Abdeckung bedarf.
- 3) Die diesbezügliche Einnahme wie folgt anzulasten:

- 1) Di ammettere dal 13 luglio al 18 ottobre 2026 la persona E.M., domanda n. prot. 15292 del 01.07.2026, a breve termine nella residenza nel Centro sociale Wipptal „Fugger“.
- 2) La presente determinazione non comporta alcuna spesa immediata che richieda una qualche copertura.
- 3) Di imputare la relativa entrata come segue:

Betrag Importo	Ueb - Kapitel – Artikel - KK Ueb - Capitolo - Articolo - CC	Beschreibung Descrizione	Komp.-Jahr Anno comp.	Feststellung/Verpflichtung Nr. N. accertamento/impegno
0,00 €	30100.02 20190 - 31 - 2700	Einkünfte aus Internaten, Kolonien, Jugendherbergen, Thermalanlagen - Einkünfte aus Internaten, Kolonien, Jugendherbergen, Thermalanlagen Proventi da convitti, colonie, ostelli, stabilimenti termali - Proventi da convitti, colonie, ostelli, stabilimenti termali	2026	/

Sterzing, 06.07.2026 Vipiteno

In Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen seiner
Zuständigkeiten
Die Generalsekretärin
Laura Lastri

In mancanza del responsabile in relazione alle sue com-
petenze
La Segretaria generale

(DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT - DOCUMENTO FIRMATO DIGITALMENTE)

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmä-
ßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt
wird (Art. 147-bis, Absatz 1, GvD Nr. 267/2000)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finan-
ziaria (art. 147-bis, comma 1, D.Lgs n. 267/2000)

Sterzing, 06.07.2026 Vipiteno

Der stellvertretende Verantwortliche des Finanzdienstes
Helmuth Wechselberger

Il sostituto responsabile del servizio finanziario

(DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT - DOCUMENTO FIRMATO DIGITALMENTE)

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die
vorliegende Maßnahme zudem vor der zuständigen Ge-
richtsbehörde angefochten werden

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente
provvedimento i rimedi innanzi alle competenti autorità
giurisdizionali

Mitzuteilen an:

- Sozialdienste Verwaltung

Da notiziare:

- Servizi sociali amministrazione